

Mars 2013

# Les dits de **M**édiéva

**Le soleil de Mars donne des rhumes tenaces**



Si l'on se réfère au dicton ci-dessus ce n'est point qu'en Avril qu'il ne faut pas se découvrir d'un fil, alors restez plutôt au chaud, nos animations extérieures ne démarrant que plus tard il est essentiel d'être tous prêts et unis comme le veut notre devise pour assumer et assurer une nouvelle année riche en projets, même si, suivant l'expression de notre Président bien aimé, nous avons «réduit la voilure».

L'enthousiasme sera le même n'en doutons pas et, au gré des semaines, il n'est pas interdit de rajouter une extension à notre programme mais notre agenda prévisionnel est bien chargé toutefois. La présente édition, attendue désespérément par le chef, voit l'arrivée d'un rédacteur adjoint déjà apprécié pour ses anecdotes historiques, notre cher Paul m'a aidé à confectionner la gazette tant il doutait que j'ai le courage de conclure, grand merci à lui pour son aide.

Lauret Dubois



## Notre calendrier 2013

**Réunions à venir:**  
Vendredis 20h30-23h  
Centre Georges Brassens

29 mars  
19 avril  
17 mai  
7 juin  
21 juin



# Election du nouveau bureau après l'AG

Le CA s'est réuni et a procédé à l'élection du bureau, la continuité de l'an dernier puisque les postes sont tenus par les mêmes personnes qu'en 2012:

**TORRENT Patrick** Président,  
**MATE Alain** Vice-Président, **SARTORI Pascale** Secrétaire,  
**BIERQUE Roger** Secrétaire adjoint, **TORRENT-DESRAYAUD Laëtitia** Trésorière.



L  
E  
B  
U  
R  
E  
A  
U



Patrick  
Torrent



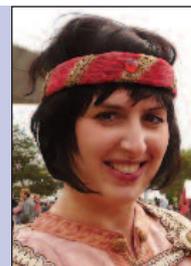
Alain  
Maté



Pascale  
Sartori



Roger  
Bierque



Laëtitia  
Torrent-Desrayaud



Marie-Elise  
Torrent



Marie-Pierre  
Drieux



Jacqueline  
Pruneau



Christine  
Racca

Les attributions des adhérents, hors CA et bureau, sont en fonction des besoins du moment mais sachez aussi que:

*Marie-Elise s'occupe des recherches de textes et de la mise en scène.*

*Marie-Pierre de la danse.*

*Monique est responsable couture.*

*Laëtitia est chargée de l'écriture de nos saynètes.*

*Jacqueline des sorties culturelles*

*Roger assure la partie technique de nos animations.*

*Bernard Demaizière conçoit et réalise nos matériels divers aidé de Daniel Derache.*

*Christine s'occupe de nos moments conviviaux.*

*Alain est en charge de la communication.*

**Nous souhaitons tous la bienvenue à nos nouveaux adhérents:  
Marie-Carmen, Colette, Joël, Christian.**

Après l'AG

Repas Italien au «Capuccino»





*Une absence de marque pour obligations imprévisibles autant qu'indiscutables de Mamie professionnelle: notre metteur en scène préféré n'était pas là!*

*Rude défi à relever et pour sauvegarder son honneur, nous nous devons d'assurer le challenge.*

*Mission accomplie à la satisfaction réelle et palpable de tous. Enfants, maîtresses et acteurs ne peuvent que se féliciter de la prestation. Nous avons été récompensés au delà de toute espérance par la réaction, la participation, les échanges et l'intérêt manifestés.*



# Week End en Berry

ou La dame de Saulzais le Potier



Ruines romaines de Drevant.



Horloge à aiguille unique de Drevant décorée aux extrémités de la lune et du soleil.

*A l'initiative de notre chère Maïté qui nous reçut en ses terres de Saulzais le Potier, les 14 et 15 Avril furent de véritables journées du patrimoine intellectuel pour Médiéva, au combien rafraîchissantes au propre comme au figuré, pour nos connaissances.*

*Les vestiges romains de Drevant tout proches de notre aire d'arrivée nous permirent de faire une promenade apéritive avant les agapes au restaurant.*

*Repas gastronomique le 14 à midi, le soir appréciations mitigées sur le buffet, plutôt à la baisse, mais ne nuisant pas à l'ambiance festive et joyeuse de l'étape au gîte de Plou avant les concerts de ronflette dans les dortoirs.*



Restaurant le midi.



Gîte de Plou

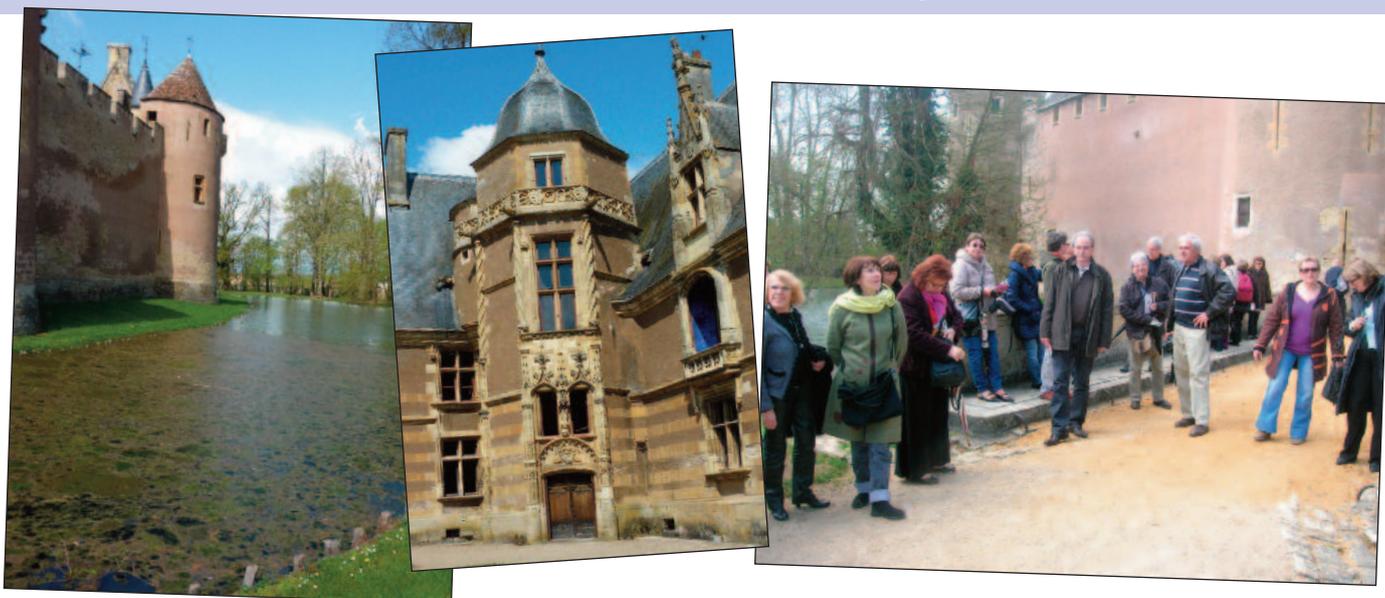
# Week End en Berry

Suite en images

*Nous eûmes la chance d'être cornaqués (dirigés!) ensuite sur deux sites d'exception étonnants de conservation, de rareté et de richesses, par deux guides passionnés, érudits, savants en tous domaines, à savoir: Ainay-le- vieil et Noirlac.*

*Accueillis par corneilles et autres corbeaux, nichés très haut dans les aulnes, nous voilà à Ainay le Vieil, château-fort de plaine, parfaitement conservé en l'état, "petit Carcassonne du Berry" (sur la route touristique Jacques Coeur), le guide, nettement anglophobe, que nous avons remercié de son savoir en lui interprétant dans la cour intérieure de la partie renaissance "le roy anglois", nous a, entre autre, appris et montré un "Terrier", grand registre foncier d'une seigneurie, livre rare car la plupart ont été détruits lors des révoltes de la nuit du 4 août (voir ci-dessous).*

*Détails: [http://www.histoire-fr.com/revolution\\_francaise\\_etats\\_generaux\\_constituante\\_3.htm](http://www.histoire-fr.com/revolution_francaise_etats_generaux_constituante_3.htm)*

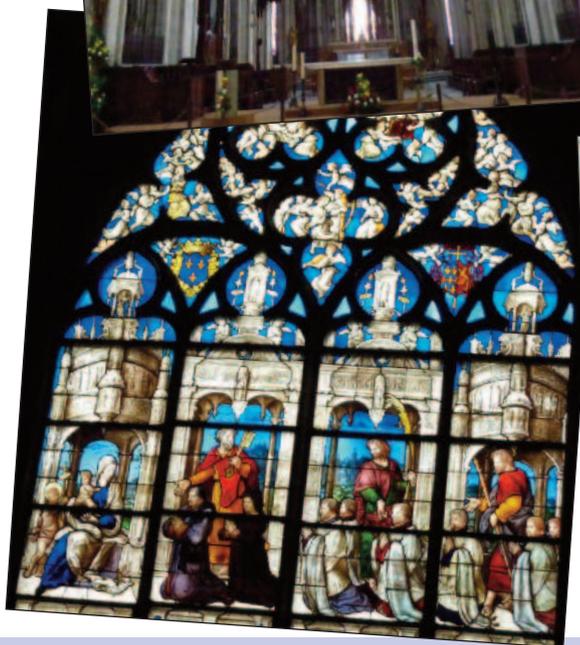
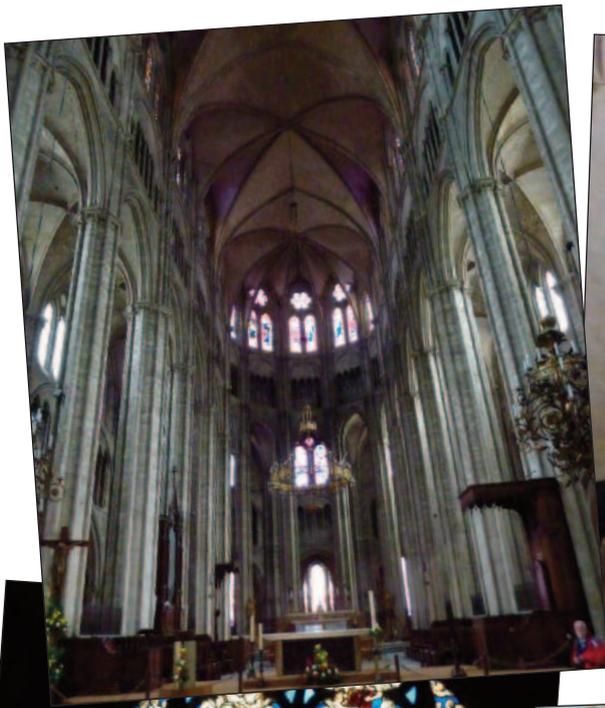


*Quant à l'abbaye cistercienne de Noirlac, découverte insolite de beauté, de richesse architecturale, d'élégance et de lumière, l'explication de la conservation de ces lieux d'exception, serait que les routes d'invasions" se séparaient au niveau du Berry, pour éviter le Massif Central, et de ce fait les tenaient écartés des convoitises possibles.*



# Week End en Berry

Suite en images



*Dans la continuité le lendemain la visite de la cathédrale de Bourges, éblouissante de magnificence, et de la vieille ville médiévale jusqu'à la maison de Jacques Coeur, représenta un point d'orgue à notre périple éducatif.*

*Nous finîmes par un passage au Château de Menetou-Salon, visite des lieux, sellerie et musée des équipages puis achat par les amateurs de quelques bouteilles du précieux nectar local.*



Petites définitions ramenées du BERRY, merci Maïté...

Les 3 PAQUES sont : les PAQUES fleuries ou dimanche des Rameaux ;

les GRANDES PAQUES ou dimanche pascal ;

les PAQUES closes ou dimanche de la QUASIMODO qui suit le dimanche pascal.

# Farandole de Champs

12 Avril 2012



*Beau temps pour ce défilé à travers les rues de la ville.*

*Il a fallu attendre bien longtemps pour pouvoir monter sur le podium danser un tourdion bien rodé et dynamique mais toutefois ambiance festive et colorée autour de notre stand où nous proposons pain d'épice et hypocras.*



Il est rare que les photos fassent défaut pour illustrer nos articles et ce faisant nos activités, mais une fois n'est pas coutume, cette année nous avons cruellement ressenti l'absence d'un photographe qui ne participerait pas en tant qu'acteur à nos animations et qui pourrait ainsi fixer les moments importants de ces journées. IL est permis d'espérer...

## Fontenay-Trésigny

### fête Médiévale

16 Mai 2012. Entre deux jours pisseux, venteux et frileux, l'éclaircie exceptionnelle: Fontenay-Trésigny.

Cette année, on a tenu compte de nos souhaits: sono moins envahissante, attribution d'un espace protégé permettant de donner libre cours à nos nombreux talents et types d'expression. Nous avons, en plus, pris du plaisir en de précieuses circonstances: (cf: réactions du public, animation du bal, et intervention de trois musiciens excellents permettant de servir la chorégraphie de nos danses avec plus d'allant)

PS: Tourdion a encore joué des siennes. Est-ce le vin claret qui a provoqué une chute dans cette danse rapide et enlevée?

Pour nous rassurer, la prestigieuse danseuse s'est remise des émotions, grâce à un verre d'alcool de mirabelle hors d'âge.

## Champs/Marne

### Soirée GBues

Le 11 Avril 2012 démonstration de danses médiévales à la demande de nos amis du GBues, dans le cadre d'une de leur soirée de danses habituellement plus modernes.

A chaque danse exécutée les spectateurs étaient invités à se joindre à nous pour la mise en pratique et, sans difficulté aucune, ces danseurs émérites se sont fait un plaisir de nous accompagner dans nos pas paysans ou de cour.

Cette année encore ils nous ont sollicités pour une nouvelle édition de cette sympathique soirée.

## Rappel:

Nous avons également participé à la journée des droits de l'enfant à Brassens le 24 Novembre 2012 et fait une longue visite au Marché de l'histoire vivante à Pontoise le 17 Novembre 2012, où nous avons finalisé l'achat de notre tente, attendue depuis longtemps, livraison prochaine.



# Noisiél Couleurs Jardins

9 Juin 2012



*Sympathique animation que nous faisons pour la seconde fois, toujours en effectif réduit, ce qui se justifiait par la petite étendue de l'espace disponible dans ce joli jardin un peu à l'écart du centre, peu de visiteurs (mais de qualité).*

*Accueil charmant des hôtes et bonne ambiance au rendez-vous avec une participation active des spectateurs, démonstration éblouissante de clarté pour expliquer la technique de la corde à 13 noeuds par Gondebaud toujours disponible pour les enfants.*



# Foire d'automne

29 Septembre 2012



*Nous avons participé à la traditionnelle foire d'automne devant le centre social, notre stand a accueilli de nombreux enfants pour tous les jeux médiévaux dont le succès ne se dément pas au fil des années. Nous proposons également la découverte des légumes anciens puisqu'ils reviennent à la mode depuis quelques temps.*

*En outre les spectateurs ont pu assister à nos chants et danses, les saynètes ont été abandonnées à cause du bruit ambiant qui ne permettait vraiment pas à tous d'être entendus dans de bonnes conditions.*





*Samedi 8 décembre, journée du Téléthon à Vaires sur Marne*

*Quatorze danseurs ponctuels et sereins, quasiment sûrs d'entraîner l'adhésion de la nombreuse assistance, composée d'amoureux de la danse et qui se sont volontiers intégrés aux évolutions originales proposées par Marie-Pierre. Moments privilégiés et chaleureux dans tous les sens du terme.*

*Même quand notre quadrille de prestige s'est mélangé dans "les épées", tailles et estocs, pour prouver le côté dérision de la danse, ce fut bien perçu par ce public déjà conquis.*

*Pas de photos de la prestation mais quelques unes des préparatifs*

# Champs/Marne Echos et couleurs du Moyen-Age



Ce dimanche 9 décembre, en l'église Saint Loup de Sens était le point d'orgue de l'année pour nous et qui devait aussi être le plus abouti car nous jouions dans notre fief, notre renommée nous imposait donc de réussir l'exercice sans trembler.

Notre Président en avait particulièrement conscience et c'est pourquoi il nous avait demandé une présence assidue aux répétitions et une rigueur toute particulière pour préparer cet évènement.

Ce faisant nous avons mis tous les atouts de notre côté: textes historiques choisis, dialogues savoureux, riches costumes, chorégraphie variée, soutien musical de harpe et de flûte apportant cet élément d'authentique qualité qui faisait défaut encore à Médiéva, fraîcheur enfantine, utilisation judicieuse des espaces, animation sonore chronométrée, intervention pyrotechnique inventive, achevée par les valeureux combattants de L'OST prolongeant à l'extérieur cette soirée ludique et très suivie, sans oublier la maîtrise du jeu des acteurs qui se confirme à chaque nouvelle sortie.

Chacun a fait de son mieux et il faut dire que le pari a été tenu magistralement, le très nombreux public qui a saturé complètement l'église nous a posé quelques problèmes de dernière minute pour nos évolutions mais comment ne pas se réjouir de toute cette foule attentive et intéressée.

La récompense pour tous les efforts réclamés, ce public, passant à la sortie, sous le porche de tulle léger, en exprimant spontanément sa satisfaction et nous félicitant pour tout. Futur challenge pour Marie-Elise: comment se montrer encore plus inventive pour faire mieux?

Les nombreux échos très positifs de cette soirée ont été une douce musique à nos oreilles et c'est le coeur rempli de satisfaction et il faut bien le dire de soulagement aussi que nous avons fini la soirée par un repas en commun au presbytère, tous unis avec L'Ost pour ripailler gaiement.



# Echos et couleurs du Moyen-Âge Suite en images



# Echos et couleurs du Moyen-Âge Sur le parvis







## ***Journée Secours Populaire, Noël des enfants***

*S'il était nécessaire de prouver la complémentarité, voire l'osmose qui existe désormais entre l'Ost et Médiéva, cette dernière animation en apporte une criante démonstration. Beaucoup d'enfants accompagnés, c'est normal, c'était leur fête, sages, disciplinés, intéressés ont participé aux différents ateliers proposés. Gros succès des danses partagées avec les parents décomplexés par la réaction participative de leur progéniture.*

*Merci au Secours populaire pour l'accueil.*





3 mars, fête des grands mères! Médiéva l'a fêtée à la «chocolatière» de Noisiel, maison de retraite.

Pour réviser et soigner la prestation, nous avons répété, vendredi soir, jusqu'à minuit trente, un record. La vertu est récompensée car chacun a tenu son rôle à la satisfaction du président: parfaitement!

Rodés nous sommes, et l'ambiance était telle que certaines se sont "lâchées" et ont improvisé superbement ( cf: Marie-Elise et Jeannette).

Notre président craignait que le spectacle soit trop court à cause du nombre réduit des participants (16) et que la prestation d'une heure annoncée soit difficile à respecter (les meilleurs étant absents). Nous avons relevé le défi et assuré une heure trente de folie. (oui ça va les chevilles!).

Je vous laisse juges du traitement que j'ai subi lors de ce spectacle, grâce à l'aimable suggestion de Jacky qui a été reprise à l'unanimité par tous les acteurs lors de la dernière répétition. Savez-vous donc, que moi Anseau de Garlande, seigneur de Torcy, j'ai dû entrer en lice et faire un tour de piste, chevauchant un cheval d'enfant, telle une sorcière son balai, sous l'oeil rigolard de l'assemblée, et tout ça, seul, pour annoncer, toute honte bue le début du spectacle!

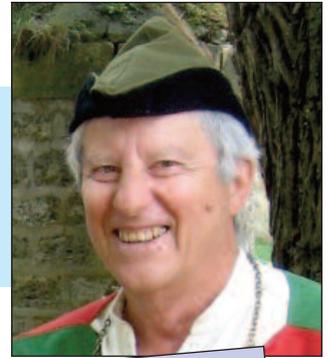
Mes ancêtres pardonneront-ils à ce bouffon? Qu'en pensez vous? Je laisse libre cours à votre sagacité.

Paul



# Le coin du petit lettré

Comme à chaque édition abondance de textes divers, il faudrait plusieurs pages supplémentaires pour les caser tous. Le carnet d'Enguerran de Bigorre se remplit à la vitesse d'un cheval au galop et la confection de la gazette se traîne comme un escargot fatigué. Alors choix arbitraire du rédacteur en chef traité de tyranneau (pas de Bergerac) par le susdit! Voici donc ces «Pauleries»



## Escarcelle

Rien d'essentiel ne distinguait "l'escarcelle" de la "bourse". Mais, venant d'un vieux mot signifiant "avare", elle était attachée à la recette tandis que la bourse l'était plutôt à la dépense. Le pèlerin-mendiant portait donc une escarcelle, non une bourse.

## D'où provient le mot "bordel"

Dans l'Antiquité, les prostituées étaient surnommées louves. D'où les lieux où elles exerçaient: "Lupanar".  
A Paris, un décret, sous Louis IX régla l'activité des filles publiques et les renvoya hors de l'enceinte de Philippe Auguste. Les dames de petite vertu s'installèrent dans des baraques au bord de la Seine, en dehors de la ville. On les appela à l'époque des bordiaux (dérivé des bords d'eau). Elles seront baptisées "bordelières", d'où est né le nom "bordel".

## Les échelles:

Superstition datant du Moyen-Age. On ne passe pas sous une échelle, car les pendus se balançaient sous l'échelle appuyée contre le gibet qui servait à nouer et à dénouer la corde qui les étranglait.

Relevé par Perrenotte, ce texte mérite de figurer dans les "Dits"

## La chemise

La chemise est la première des couches de vêtements. C'est la zone impudique car être en chemise, être nue pour la femme médiévale, c'est s'exposer tout entière au regard d'autrui. En signe d'infamie, les condamnés sont ainsi le plus souvent exposés en chemise et en cheveux, à travers la cité. C'est un vêtement qui est aussi plus large sur le bas pour ne pas entraver la marche. Mais une devinette nous apprend que si elle est plus large, c'est "qu'en la chemise d'une femme, on y poeult aucunes fois entasser deux culz et quatre genoulz."

## Sans coup férir

Lorsque une chose arrive sans difficulté ou sans opposer de résistance, sans que cela oblige à combattre, on dit qu'elle arrive sans coup férir. Selon le Larousse, le verbe transitif "férir" vient du latin "ferire": frapper. C'est une expression née au Moyen Age avec l'usage de férir dès le Xème siècle dans le milieu militaire. Ainsi, une armée qui avait renoncé à se battre repartait sans coup férir ou "sans frapper de coups".  
"Férir" a également été synonyme au XIIème siècle de "passionner" pour les amoureux qui avaient été "frappés au coeur". Signification retrouvée aujourd'hui avec l'adjectif "féru" qui signifie "passionné".

## Danser un Tourdion

Le tourdion est une danse connue vers 1500, de tordre: tordion, "tortillements". (Godefroy), "un tourdion, un branslement, un tour de fesses". (Oudin): "Il semblait à ce pauvre homme qu'elle avait appris ces tordions d'un autre maistre que de luy" (Des Périers v. 1540)

## Trier sur le volet

Les invités triés sur le volet sont souvent les seuls à pouvoir entrer dans les carrés VIP des discothèques les plus "sélect".  
Cette expression qui signifie choisir rigoureusement, tire ses origines de l'agriculture céréalière du Moyen Age. Le volet était alors un voile qui était utilisé pour fabriquer des tamis afin de trier le grain. Ce tissu était par ailleurs si fin et si léger qu'il pouvait "voleter" au vent. Le terme "volet" a ensuite évolué au XVème siècle pour désigner l'assiette en bois dans laquelle les femmes triaient les pois et les fèves selon leur fraîcheur, leur taille et leur forme.  
A cette époque, François Rabelais, avait lui-même utilisé dans Pantagruel, l'expression "triés comme beaux pois sur le volet".

Les pauvres allaient jadis le dimanche au marché Saint-Christophe, près de Notre-Dame, où l'on mettait en vente à bas prix les pains défectueux (trop cuits, mal levés, etc.) saisis pendant la semaine par les jurés du métier chez les boulangers de banlieue. Ceux qui, pour les mêmes raisons, étaient saisis à Paris étaient distribués gracieusement. Un "pain raté" était un pain qu'un rat ou une souris avait entamé et qu'on jugeait pour cette raison impropre à la vente.

## LIQUEUR DE ROSES

Choisir des boutons de roses de variétés anciennes bien parfumés

Dans un bocal, placez une couche de boutons de roses puis une couche de sucre et ainsi de suite..... ne pas remplir le bocal.

Laissez macérer quelques jours.

Ajoutez de l'eau de vie, pour couvrir le tout.

Au bout de 4-5 jours filtrez.

La liqueur de roses peut être ajoutée dans l'hypocras ou la cervoise ou les gâteaux ou..... à votre fantaisie.

# L'antre des friands



## CERVOISE AUX HERBES

Prendre les herbes suivantes :

Menthe, bergamote, menthe poivrée, sauge, thym, mélisse.

Faire macérer dans du vin blanc puis filtrez.

Mélangez 2/3 de Bière avec 1/3 de ce vin aux herbes.

Il est possible d'ajouter un peu d'hypocras pour obtenir une couleur ambrée ou du coulis de cerises.

Servir bien frais.

*Merci à Marioun la louve blanche (Marie-France)*

## Poulet en croûte

La recette se relève dans le "*Libellus de arte coquinaria*". On la retrouve dans *Le Mesnager de Paris*.

Pour 4 personnes:

4 hauts de cuisses de poulet

4 tranches de poitrine

1 jaune d'oeuf

1/2 cuillerée à café de poudre d'épices: gingembre, poivre noir, cannelle, muscade, sel.



*Le poulet en croûte est un classique de la cuisine médiévale car on le mange avec les doigts. C'est un exemple de restauration rapide, facile à manger, facile à emporter.*

*"Coupez le poulet en petits morceaux. Enveloppez-les dans des feuilles de sauge et dans des tranches de poitrine fraîche ou fumée selon le goût. Ensuite enveloppez-les dans une feuille de pâte et faites cuire au four comme du pain."*

*Merci à Enguerran de Bigorre (Paul)*

**Rappel:** L'atelier couture, fréquenté par une poignée d'irréductibles, fonctionne quasiment tous les vendredis après-midi. Qu'il pleuve, qu'il vente, quel que soit le temps ou la température, ces industrielles participantes se réunissent sous la férule et la science de dame Perrenote qui prodigue ses conseils avisés.

C'est grâce à leurs inventives et fidèles adaptations que damoiselles et damoiseaux peuvent parader et se pavaner pour la plus grande gloire de Médiéva.